



ARUSA

REVISTA OFICIAL
DE LA ASOCIACIÓN
DE RUGBY DE SANTIAGO
Nº 1 - NOVIEMBRE 2001

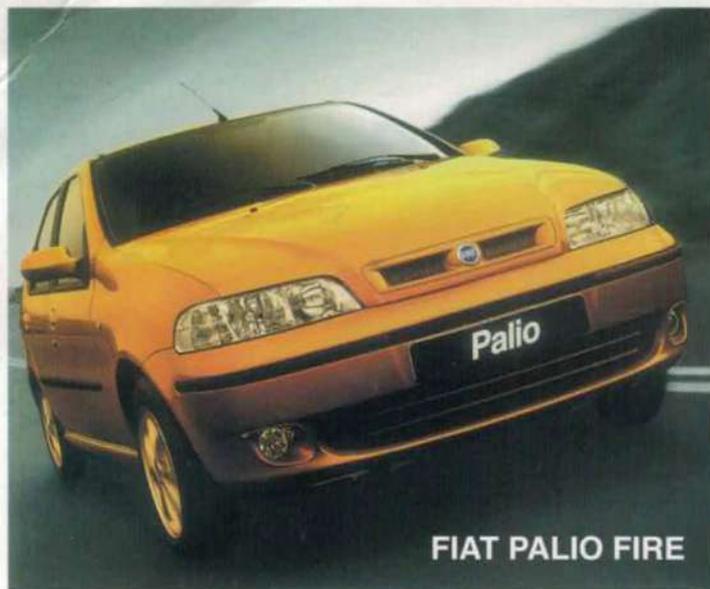


TODO EL PLAY OFF

LA POSICION DE ARUSA

LOS CLUBES Y SUS DIRECTORIOS

TORNEO OESTE DE LA ARGENTINA



FIAT PALIO FIRE

DAEWOO KORANDO DIESEL



Rugbista: Unete al Team Piamonte
Descuentos Especiales

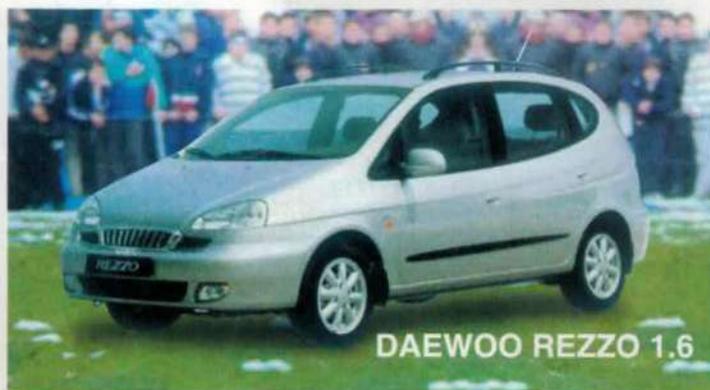


Piamonte

*Venta. Servicio.
Repuestos. Rent a Car*



Irarrázaval 3400 • Santiago • Mesa Central: 204 43 11 • Fax: 752 02 01
E-mail: jarriagada@piamonteautos.cl



DAEWOO REZZO 1.6



FIAT STRADA DIESEL CABINA EXTENDIDA



ARUSA

Revista Oficial de la Asociación de Rugby de Santiago

Avenida Salvador 1090
Teléfonos: 2518559 - 2518571
e-mail: arusa@entelchile.net

Directorio

Presidente: Ernesto Sirner
Directores: Marcelo Cisternas
Alejandro Burger
Adolfo Cádiz
Jorge Sotta
Luis Varas

Gerente de Desarrollo: José Fogar

Secretaria: Claudia Molina

Editora Grafitel

Director - Editor
Hernán Solís V.

Secretario de Redacción
Esteban Gómez U.

Jefe de Crónica
Humberto Ahumada

Periodistas
César Cané
Nino de Fiori
Tito Norte

Fotografías
José L. Pizarro

Diseño y Diagramación
Fernando Sanz

Secretaria: Elizabeth Urra

Fotomecánica e Impresión
GraficAndes ®

Huérfanos 886 Depto. 823
FonoFax: 6336354
e-mail: grafitel@entelchile.net

Noviembre 2001

Editorial

Para ARUSA siempre ha sido una preocupación constante representar fielmente el pensamiento de sus clubes y jugadores. Por ello, hemos resuelto editar esta revista, que esperamos, por su contenido, refleje el espíritu de nuestra asociación.

Al llegar a sus manos esta edición no sólo conocerá las plantillas directivas de sus clubes, los resultados finales de los campeonatos de Apertura, Central y Play Off, los planes para la próxima temporada, el pensamiento de los árbitros, de los colegios, sino la esencia de este deporte afincado en el fair play.

Deseamos que nuestra casa sea la herramienta del rugby metropolitano, donde sus inquietudes serán las nuestras y el permanente contacto con técnicos, dirigentes, médicos y sicólogos permitan abrigar la esperanza de un deporte sin mácula en que, por sobre todas las cosas, impera la amistad, condición sine qua non para tener una disciplina que nos llene de orgullo a quienes tenemos la responsabilidad de dirigirlo.

El rugby nacional está pasando por un período de transición y ARUSA ha tomado una actitud de rectitud en materia de reglamentos y campeonatos que sirvan para modelar la disciplina y los clubes que rigen nuestra asociación.

El deporte del rugby, que no es de carácter masivo, es uno de los más antiguos y con mayor tradición en el país. Su génesis arranca a fines del siglo XIX (1894), y en el puerto de Iquique se jugó el primer encuentro. En ARUSA contamos con 21 clubes, entre los cuales sobresalen Country Club, Stade Francais, Universidad Católica y Old Boys, entre los que más títulos han obtenido desde 1948, cuando se disputó el primer torneo, hasta la fecha. Entre los más nuevos mencionamos a COBS, Alumni y Old Reds.

Lamentamos, a la vez, la pérdida de Universidad de Chile, uno de los clubes longevos del rugby nacional, fundado por Alberto Zamorano, un dirigente que entregó gran parte de su vida al deporte de la ovalada.

Creemos que con este paso que se está dando aportaremos con una cuota de información que contribuya a fortalecer nuestros propósitos de masificar y desarrollar el rugby metropolitano con su consiguiente gravitación en el acontecer nacional de la especialidad.



El Director

SUMARIO

Pág. 2 y 3
Entrevista al
Presidente Ernesto Sirner.

Pág. 4 y 5
Los Clubes y sus
Directorios.

Pág. 12 y 13
Los equipos de Primera de ARUSA.

Pág. 16
Nuestra Posición.

Pág. 18 a 21
Toda la Copa Central.

Ernesto Sirner, actual presidente de la Asociación Santiago de Rugby, es un deportista que ha recorrido todas las ramas del deporte de la ovalada. Fue jugador destacado de la Universidad Católica y seleccionado nacional, Director y Presidente de la Federación Chilena de Rugby; o sea, es el dirigente que con mayor propiedad puede manejar los destinos de ARUSA.

Con gran carisma dentro del rugby, "Cacho" Sirner, como se le conoce en el ambiente deportivo, se somete al interrogatorio de nuestra revista.

¿Cree que ARUSA está cumpliendo el rol de manejar y orientar el rugby metropolitano?

En ARUSA estamos tranquilos y optimistas porque hemos logrado poner orden y la Asociación realmente funciona. Eso quedó demostrado en los torneos que fueron bien estructurados, donde se han cumplido todas las fechas. La Asociación está abocada a levantar el rugby y si para ello debemos tener mano dura, así será. Nosotros estamos por encima de los intereses particulares de los clubes. Representamos a todos nuestros asociados...

Lo que nosotros proponemos y queremos es que el rugby de clubes sea patrocinado por ARUSA y los equipos que quieran participar lo hagan por intermedio de la asociación. Ese es mi mensaje a los clubes. Además, los invito a integrarse a la Comisión de Menores.

Finalizado el Mundial Juvenil, sabiendo que Ud. fue un gestor importante para que Chile participara en esta clase de torneos, ¿cree que se sacaron lecciones para que los clubes trabajen con esta división?

Lamentablemente, hay que reconocer que el tema de los Mundiales en la división M-19 en Chile no ha sido la plataforma de despegue del rugby nacional como se esperaba en el proyecto inicial.

Han pasado ocho años desde nuestra primera incursión en estos eventos y algunos consideran que sí se ha avanzado. Yo les pregunto ¿qué tenemos hoy en términos de masificación de nuestro deporte, en el ámbito de la comunidad? Si entramos a analizar el costo-beneficio de todo este proceso, nos encontramos que los esfuerzos y sacrificios realizados, tanto humanos como económicos, y los apo-

yos financieros que ha obtenido la Federación de Rugby de Chile, tanto del exterior (IRB y FIRA) como del Instituto Nacional del Deporte y, anteriormente, del Comité Olímpico y Digeder y de la empresa privada, no se compadecen con la actual realidad de nuestro deporte en el país. Es decir, resumiendo, poco se ha avanzado en el tema en Chile.

¿ARUSA tiene alguna responsabilidad en el tema?

La Asociación tiene que asumir una cuota de responsabilidad, pues no ha sabido controlar y manejar las divisiones

nes están manejadas por un grupito de técnicos bien intencionados, pero un tanto celosos de su trabajo. Hay que desarrollar este deporte en menores con una estructura.

Otro tema que preocupa a este directorio es el de los entrenadores. Nos encontramos aquí con la piedra angular del desarrollo del rugby en nuestro país. Con mucha preocupación hemos visto como personas con poco conocimiento técnico y académico deambulan muchas veces en forma itinerante por los diferentes pun-

ERNESTO SIRNER:

DE TODOS DEPENDI



"Hemos jerarquizado el rugby metropolitano", sostiene el timonel de ARUSA.

menores del rugby de la zona metropolitana, y sólo se ha limitado a entregar la organización de las competencias y juegos, a dirigentes entusiastas de algunos clubes, prácticamente sin ninguna potestad y menos control de ellas.

ARUSA debe tomar y manejar el rugby de menores. Y esta es una de nuestras metas a corto plazo. Estas divisio-

tos donde se practica nuestro deporte, figurando como profesionales y haciendo de esta disciplina, su principal fuente de ingresos. En este sentido, pensamos que existe una falla en el control de los entrenadores que, sin duda alguna, debe manejar nuestra Federación.

¿Qué cree que es fundamental para desarrollar esta actividad?

Para su desarrollo es necesario ordenar y planificar una estrategia común entre todas las Asociaciones y la Federación. No podemos entender que la Federación asista independientemente a las municipalidades, cuando los canales para este proceso parten por las Asociaciones regionales y éstas a su vez deben ser asistidas por FERUCHI. Así lo entendemos nosotros, porque de otra forma no se justifica la estructura federada. Debe haber consenso entre el organismo rector y las Asociaciones, con la idea de sostener un orden general, un respeto a las programaciones y a la disciplina, tres aspectos fundamentales para que este deporte funcione y se desarrolle.

Entonces la masificación del rugby pasa por un trabajo en conjunto entre las Asociaciones y la Federación...

Por supuesto. La asistencia a los municipios es de vital importancia. Es allí donde encontraremos la expansión del

rugby, y esto, unido a lo que ya existe logrará de una vez por todas la masificación que todos pretendemos.

El sueño de la cancha propia es una realidad, ¿ será una ayuda para el desarrollo?

Así tiene que ser. A través del tiempo, en la mayoría de los directorios de FERUCHI se hicieron gestiones y se pretendió un campo deportivo propio, que permitiera ayudar a los clubes y colegios con escasa infraestructura para que contaran con un campo deportivo. Así es como cual más, cual menos, estos directorios apor-

la supervisión de sus profesores o entrenadores.

¿Cuál estima que debería ser el rol del IND con el rugby?

Como lo indica la actual Ley del Deporte, el fomento de las prácticas deportivas es prioridad del Estado, y, a juicio nuestro, es el Instituto Nacional del Deporte, la entidad encargada, entre otras obligaciones, de dar apoyo logístico y económico para mantener este complejo deportivo, de tal manera que FERUCHI no tenga que estar pensando en cobrar a los colegios o clubes que necesitan de este

Universidad Católica, club que está recargado con competencias en el Torneo del Oeste. Obviamente, eligen competir por el seleccionado nacional y no en dos procesos.

Sabemos que es difícil, pero estamos empeñados y como corresponde a una Asociación, contar con cuadros selectivos

Les pido a los seleccionados que vibren con la camiseta de ARUSA y se la jueguen.

¿Qué mensaje le enviaría a los jugadores que integran ARUSA?

A ellos les diría que el objetivo final de este juego es competir, pero para entretenerse. Entendiendo que debe existir respeto y fair play. Esto lo deben transmitir los técnicos y dirigentes a los jugadores, para que estos participen en un marco disciplina y respeto. Para eso están los reglamentos y todos debemos regirnos por ellos.

¿Existe alguna planificación para la selección metropolitana?

Como la idea de motivar a los jugadores pasa por la planificación de un proceso con un calendario atractivo a mediano o largo plazo. Es por esta razón que pretendemos programar una gran gira a Nueva Zelanda, Australia o Sudáfrica.

¿Tiene muchos compromisos esta selección el año 2001?

Los compromisos de las selecciones al corto plazo son para la eventualidad de un campeonato nacional, tanto en adultos como en menores de 18 años.

¿Qué relación tienen con las Asociaciones internacionales?

Muy buenas, sobre todo con las uniones que participan en el Torneo Regional del Oeste. Tan estrechas que ARUSA es miembro del Comité Ejecutivo de dicha competición.

¿Qué le diría a sus asociados?

Sólo transmitirles que hay mucho por hacer en beneficio del desarrollo de nuestro deporte, y que sólo avanzaremos, en la medida que todos colaboremos unidos para sacar adelante los objetivos de nuestra asociación y, por ende, aportar un granito de arena al desarrollo y masificación de nuestro deporte. Y, por supuesto, que tengan confianza en lo que estamos haciendo porque nuestro propósito no es otro que elevar el nivel técnico y competitivo de una especialidad que queremos.

LEVANTAR EL RUGBY

Por Esteban Gómez

taron en su oportunidad con un granito de arena para levantar lo que hoy es el CARR.

¿Por ende, el CARR debería ser una herramienta importante, si no decisiva, para la masificación?

campo, pues en su mayoría son de escasos recursos económicos y debieran tener el acceso libre y permanente.

¿En materia de construcciones deportivas, asoman algunas novedades con respecto a nuevas canchas?

Por ahora no, pero es de vital importancia que la Asociación posea un complejo deportivo. Tan pronto tengamos la oportunidad de contar con un campo propio, nos comprometemos con las organizaciones de la zona metropolitana, tanto comunales como privadas, para aportar al desarrollo de la práctica de nuestra disciplina.

Y también una selección permanente...

Debemos reconocer que no es fácil para la Asociación motivar a los jugadores para estructurar la selección mayor, pues nos encontramos con los mismos jugadores de la Selección (en su mayoría de la Región Metropolitana) y más aún, el 80% perteneciente a los registros de



"A los jugadores les diría que el objetivo final de este juego es competir, pero para entretenerse", señala el dirigente.

De todas maneras. Hoy la Federación cuenta con esta vital herramienta para la práctica de nuestro deporte y pensamos que, habiendo sido construida esta cancha bajo la asistencia de los mejores profesionales del ramo, este campo debe estar en condiciones de recibir permanentemente a los contingentes de jóvenes bajo

ALUMNI S.C. - RUGBY
Santiago College Alumni Association



Presidente Alvaro Güell
 Secretario Carlos Descourvieres
 Tesorero Andrés Schepeler
 Direc. Dptivo. Roberto Infante
 Directores Luis Varas, Jaime Contador, Oscar Melo

AUDAX ITALIANO



Presidente Alan Morrison
 Vicepresidente Erwin Rasmussen
 Tesorero Raúl Urra

COBS



Presidente Pablo Menichetti
 Vice Presidente J. Ignacio Galdames
 Tesorero Andrés Soublette
 Directores Adolfo Cádiz, Eduardo Moyano, Alexander Celle
 Secretaria Elisabeth Avila

INGENIERÍA



CLUB DE RUGBY INGENIERÍA U. DE CHILE

Presidente Sebastián José Mardones Sarmiento
 Vicepresidente Juan Ignacio Cavada Herrera
 Tesorero Thomas Ricardo L. Gleisner Rivas
 Director Humberto Amares Espinosa Campos

CLUB DE RUGBY MAIPÚ JABALÍ



Presidente Paulo Paredes A.
 Tesorero Jorge Vega N.
 Secretario Marco Schliebener H.
 Directores Ricardo Cordero N., Iván Silva C.

LA REINA



Presidente Alberto Arce
 Vice-Presidente Gunther Moder
 Secretario Sebastián Eyzaguirre
 Directores Rodrigo Rubio, Diego Salas, Claudio Vallejos

CLUB DE RUGBY LOS TRONCOS DE CONCEPCIÓN



Presidente Juan Carlos Rodríguez
 Secretario Gustavo Torrejón
 Tesorero José Pedro Barja
 Director de Coach. Simón Berti
 Director Antonio Montalvo
 Gerente Warren Bebb

HALCONES DE PEÑALOLÉN



Representante Juan Eduardo Araya

NUESTROS ASOCIADOS E INVITADOS

COLEGIO HERNANDO DE MAGALLANES



Presidente Arnaldo J. Cataldo P.
 Secretario Heraldo D. González D.
 Entrenador Waldo E. Cargino L.



OLD JOHN'S

Presidente Marcelo Laport González
 Vicepresidente Rafael Ruiz O'Reilly
 Secretaria Heather Price Saffery
 Tesorero René Valderrama
 Directores Juan Pablo Gómez, José Gurruchaga, Victor Hugo Santibáñez

OLD GRANGONIAN CLUB OLD BOYS



Presidente Alfredo Alvarez
 Director Padrino Felipe Jugo
 Capitán Fernando Delorenzo
 Div. Menores F. González, José Miguel Jugo

OLD MACK'S



Presidente Marcelo Dib
 Tesorero Juan Carlos Giménez D.
 Directores Italo Andriani F., Cristián Jander C. Humberto Gómez D.

A partir del año 1948, se han organizado los campeonatos oficiales. Old Boys comanda las posiciones con 16 títulos nacionales. Lo escoltan Country Club y Universidad Católica con 14 triunfos.

- 1948 Prince of Wales Country Club
- 1949 Universidad Católica
- 1950 Universidad Federico Santa María
- 1951 Prince of Wales Country Club
- 1952 Prince of Wales Country Club
- 1953 Prince of Wales Country Club
- 1954 Old Grangonian Club (Old Boys)
- 1955 Prince of Wales Country Club
- 1956 Stade Francais
- 1957 Stade Francais
- 1958 Prince of Wales Country Club
- 1959 Stade Francais
- 1960 Prince of Wales Country Club y O.Grangonian Club (Old Boys)

- 1961 Prince of Wales Country Club
- 1962 Prince of Wales Country Club
- 1963 Stade Francais
- 1964 Universidad Católica y Prince of Wales Country Club
- 1965 Universidad Católica
- 1966 Old Grangonian Club (Old Boys)
- 1967 Old Grangonian Club y Prince of Wales Country Club
- 1968 Prince of Wales Country Club
- 1969 Old Grangonian Club (Old Boys)
- 1970 Old Grangonian Club (Old Boys)
- 1971 Prince of Wales Country Club
- 1972 Prince of Wales Country Club
- 1973 Stade Francais
- 1974 Stade Francais
- 1975 Universidad Católica
- 1976 Old Grangonian Club (Old Boys)
- 1977 Old Grangonian Club (Old Boys)
- 1978 Old Mackayans
- 1979 Old Grangonian Club (Old Boys)
- 1980 Craighouse Old Boys (COBS)
- 1981 Old Mackayans
- 1982 Old Mackayans

CIADOS OS

OLD REDLANDERS



Presidente Percy Rasmussen N.
Vicepresidente Francisco Beauchemin C.
Secretario Mauricio Contreras N.
Tesorero Miguel Troncoso B.
Directores Mario Torres S., Richard Collingwood - Selby, Pedro Lizama A., Federico Novoa A. Jaime Sáez M.

P.W.C.C.

Presidente Patricio Browne
Directores Oscar Brain,
Alejandro Amenábar, Miguel Llorens
Comisión Técnica Manuel Valesh
Javier Mascaró



RANCAGUA

Presidente
Tesorero
Directores

Yerko Schuffeneger.
Patricio González.
Félix Aranda.
Mauricio Ramírez.



SAN ANTONIO DEL BALUARTE



Rector
Sostenedora
Entrenador

Juan Antonio Muñoz Sandoval
Lucía Muñoz Sandoval
Cristián González Pérez

SANTIAGO

Presidenta
Directores

Ana María Orellana.
Cristián González.
Mireya Darraz.
Raúl Carrasco.



SPORTING RUGBY CLUB



Presidente
Tesorero
Secretario

Ignacio Herreros Camerón
Arturo Orellana Ulloa
Pablo Dinamarca Rock

STADE FRANCAIS



Presidente
Vicepresidente
Tesorero
Directores

Fernando Henríquez
Fernando Beya
Jean Pierre Siegler
Carlos Uzon, Francisco Valdés
Andrés Reynolds

UNIVERSIDAD CATÓLICA

Presidente
Vice Presidente
Secretario
Director 1
Director 2

Javier Arriagada
George Cargill
Walter Rojas
Eliás Gluckman
Patricio Romin



UNIVERSIDAD GABRIELA MISTRAL



Presidente
Delegado

Galo Cantillana.
Gonzalo Ramos.

UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Presidente
Vice-Presidente
Tesorero
Delegado

Mauricio Pérez F.
Cristián Matus
Martín Tampe O.
Cristián Lama B.



UNIVERSIDAD DEL DESARROLLO

Presidente
Vicepresidente
Secretario
Tesorero
Director

José Luis Ojeda
Cristóbal Oliva
Alvaro Avilés
Mario Latrille
Nicolás Lisoni



INACAP



Representante

Alberto Bravo

VIÑA RUGBY CLUB

Presidente
Secretario
Directores

Pablo Mallimo
Cristóbal García
Samuel Porter
Carlos Navarrete
Felipe Díaz



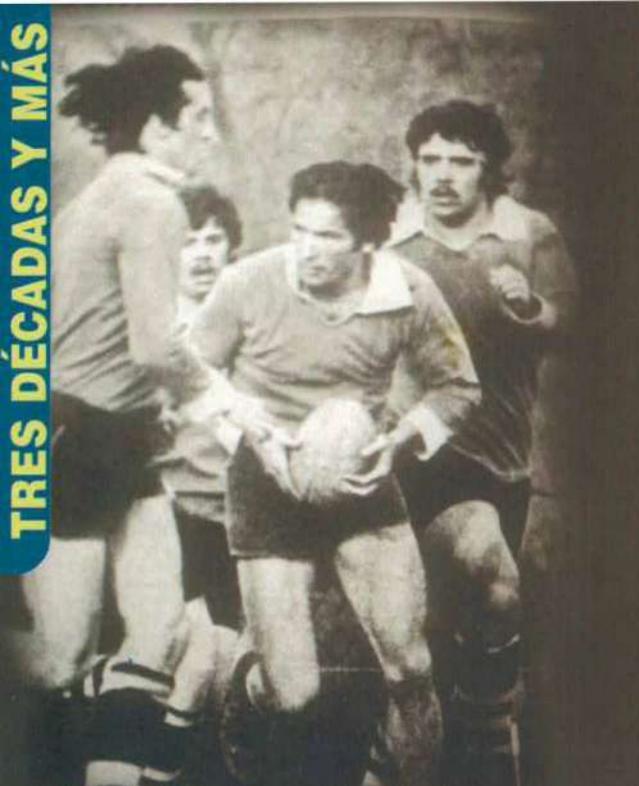
TODOS LOS CAMPEONES



ALUMNI
el
primer
Campeón
del
milenio.

1983 Old Grangonian Club (Old Boys)
1984 Old Grangonian Club (Old Boys)
1985 Old Grangonian Club (Old Boys)
1986 Old Grangonian Club (Old Boys)
1987 Old Grangonian Club y
Universidad Católica
1988 Universidad Católica
1989 Universidad Católica
1990 Universidad Católica y
Old Grangonian Club (Old Boys)
1991 Craighouse Old Boys (COBS)

1992 Universidad Católica
1993 Stade Francais
1994 Old Grangonian Club (Old Boys)
1995 Universidad Católica
1996 Universidad Católica
1997 Universidad Católica
1998 Universidad Católica
1999 Universidad Católica
2000 Old Mackayans
2001 Alumni



"Zurdo" Mackenna, Germán Armas y Jaime Guzmán. (1962)



UC - Stade. (1962)

EL RUGBY DE



Oscar Bustamante, Gustavo Espinoza, Anthony Thomas y Emilio Pereira. CRUSA - UC. (1962)



UC - Country. (1963)

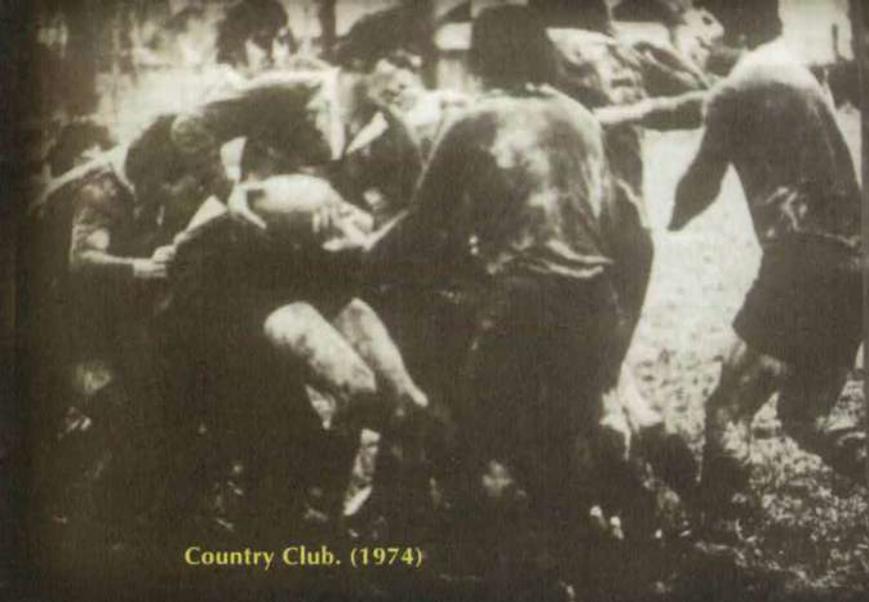
Alfredo Vidaurre, Cristóbal Costa, "Pollo" Etchebarry, Renato Peña y Gerardo Martínez. (1963)



Bravo, pilar de Stade, forma un volante como a forward y dos forwards más de COBS fueron parte de

Stade - Cobs. Bravo y Morel (1974)





Country Club. (1974)

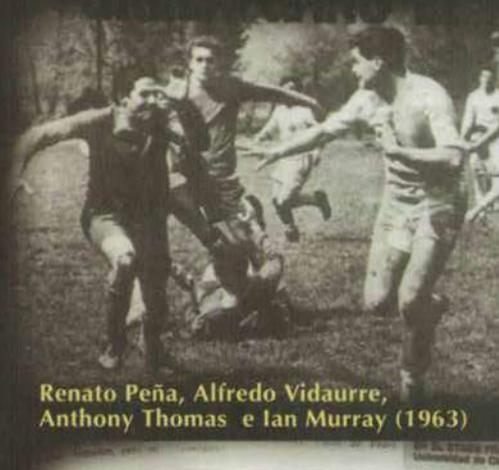
RECUERDO



Sirner, Leiva y Herbe.
UC - Stade. (1965)



La U - Old Boys. Arbitro Patricio Román. (1963)



Renato Peña, Alfredo Vidaurre,
Anthony Thomas e Ian Murray (1963)



La conocida montonera. (1974)



Mario Hermosilla y Fernando Paulsen. (1974)

Aunque nadie ha podido indicar con precisión cuándo se disputó el primer partido de rugby en Chile, lo que no se puede discutir es que la colonia inglesa fue la principal responsable de que el balón ovalado se quedara en nuestras tierras.

Las compañías salitreras, los barcos británicos que llegaban a nuestros puertos, los profesores, empresarios y comerciantes de esa nacionalidad fueron los precursores de la actividad junto a los descendientes franceses, y los encargados de fomentarla a tal punto que se hizo necesaria una institucionalidad que la organizara y reglamentos que la regularan.

Así nace en 1935 la Unión de Rugby de Chile cuando se inició el primer despegue para esta disciplina en nuestro país. Comienza un intercambio con el rugby argentino, nació la selección nacional, se fundaron nuevos clubes y se fue forjando una generación de grandes jugadores, dirigentes y árbitros, ahora también con la inclusión de chilenos.

La invaluable labor de John Jackson, rector de The Grange, y la de Alberto Zamorano son la mejor síntesis de esa fusión.

Desde ese instante el rugby comenzó a ser considerado más que un pasatiempo británico, un deporte. Se organizaron los primeros campeonatos oficiales, se formaron categorías de competencia, se inauguraron canchas con arcos en forma de 'H'.

Desde la fundación de la Unión de Rugby de Chile, el rugby prácticamente se había jugado a puertas cerradas. Las únicas excepciones eran la gira de Argentina a Santiago en 1936 y el viaje de los 'Cóndores' a Buenos Aires el '38.

Tuvo que pasar una década para que en 1948 se produjera el segundo cruce de Los Andes. La selección nacional jugó ante el Hindú Club, durante la visita del seleccionado inglés de Oxford-Cambridge y se pudo observar del otro lado de la Cordillera los progresos del rugby nacional.

Aquello se puso a prueba cuando en 1951 se disputó el primer Campeonato Sudamericano Adulto en Buenos Aires, con los locales, Uruguay y Brasil. Chile obtuvo tercer lugar, detrás de argentinos y charrúas.

Habían crecido los clubes, la cantidad de jugadores y las canchas. Y con una familia tan numerosa, la necesidad de una casa se hacía imperiosa, producto de que en las primeras sesiones de la Unión de Rugby de Chile, predecesora de la Federación fundada en 1953, habían sido los salones del Country Club y el Stade Français. Posteriormente la acogieron también en Santa Rosa de Las Condes, La Dehesa y el Phoenix Club de Agustinas 715.

Según consta en un acta de Feruchi, en 1954 ya existía inquietud por conseguir un lugar para el rugby, y la persona encargada de estos trámites era Alberto Zamorano.

Pero no sería hasta 1961, bajo la presidencia de Rodolfo Pincas, que el depor-

en 1973, bajo la administración de Patrio Campos, se adquirió una casa en calle Santa Beatriz N° 191.

JEAN PIERRE JUANCHICH

Aunque había llegado por primera vez a Chile dos años antes, 1974 marcó el inicio de una época marcada por el trabajo de un hombre que con justicia ha sido sindicado como el principal responsable de la propagación del rugby a todo el país.

El técnico y árbitro galo Jean Pierre Juanchich venía a entrenar a Stade Français y a dictar cursos de perfeccionamiento. Su entusiasmo lo impulsó, entre otras cosas, a hacer clases en colegios, universidades, escuelas matrices, clubes regionales y en cuanto lugar se pudiera sembrar la semilla del rugby. Además, se dio tiempo para llevar a Stade a coronarse campeón de Chile.

Luego fue entrenador nacional, encargado de asesorar a todas las selecciones nacionales, y representante chileno ante la FIRA.

Feruchi justamente en esos años, estaba abocada a la tarea de la masificación de la disciplina, se jugaron los primeros sudamericanos juveniles y se formó la primera selección chilena de penecas.

El proceso de regionalización del rugby se había adelantado incluso a los proyectos de integración regional del gobierno. Las semillas esparcidas por Jean Pierre Juanchich habían comenzado a dar frutos.

Por otra parte, Chile se insertaba en la órbita internacional al afiliarse a la International Rugby Board, el ente encargado de la regulación del juego en todo el orbe, y se hacía ciudadano del rugby al participar por primera vez en 1994 en el Mundial FIRA para la categoría Menores de 19 años, gracias al tesón de Ernesto "Cacho" Sirner.

Ese año, Chile obtuvo el primer lugar en la serie B-2, en Lyon.

Hoy ARUSA cuenta con cerca de 2000 jugadores participando bajo su alero. Todo esto delineado en acciones muy claras: el desarrollo de alto nivel, la modernización de la gestión administrativa y deportiva, y el rugby formativo y competitivo.

MÁS DE 100 AÑOS DE HISTORIA



te de la ovalada tendría su primera sede social, en San Antonio 31, oficina 506, inaugurada con 'bombos y platillos' al decir de esa época, y adquirida gracias a los excedentes del Sudamericano del '58 y, sin duda, con aportes voluntarios de algunos rugbistas de la época, quienes sin saberlo habían iniciado el largo camino de la Casa del Rugby. En efecto, porque

MANUEL TOLEDO:

HAY QUE RENOVAR EL REFERATO

Cuatro mundiales juveniles. Dos finales sudamericanas y un sinfín de partidos en Chile es parte del extenso currículum de Manuel Toledo como árbitro nacional. El actual presidente de la Asociación de Arbitros de Chile (ASARCHI) señala que su actividad está alicaída. Y ello porque no hay colaboración de los clubes, quienes son fundamentales para aportar gente que comience en el referato y entiendan que ser juez no es desagradable.

¿Cuántos miembros tiene ASARCHI?

Nosotros somos 20 asociados. Todos de Santiago, porque en honor a la verdad en provincias no hay muchos.

¿Cuál es la solución para que existan más jueces?

La solución es que los clubes se pongan las pilas para empezar a promover esta actividad, invitando a participar a jugadores jóvenes y a los que comienzan a retirarse para que se incorporen.

¿Por qué cree que esta actividad ha bajado tanto?

Es entendible porque la poca gente que

pertenece a ASARCHI, que acude cada fin de semana a los estadios, es constantemente ofendida y no los respetan. Esto lleva a que los voluntarios se retiren.

Sin la colaboración de los clubes es imposible que esta actividad resurja. Son ellos los que tienen que respetar a los árbitros.

¿Por qué ARUSA designa a los árbitros?

Es entendible, porque la Asociación no da abasto para conducir todos los encuentros. Cada fin de semana se desarrollan 16 partidos y no siempre todos pueden arbitrar. Entonces ARUSA debe ver en los clubes quiénes son los encargados de dirigir algunos partidos.

¿Qué relación existe con los técnicos, jugadores y dirigentes?

Me da la impresión que los clubes tie-

nen doble estándar. Cuando los técnicos entrenan a sus colegios respetan a los árbitros, pero cuando están dirigiendo a los clubes se transforman y se les olvida todo el respeto a los jueces.

Con los dirigentes es parecido. Ellos se salen de sus casillas, ofenden, muchas veces sin conocer el reglamento.

¿Cuál es el nivel real del arbitraje?

No es bueno. No hay más de cuatro jueces de primer nivel, pero es la realidad de nuestro deporte. En lo competitivo, a margen de U. Católica, Los Troncos, los equipos nacionales no son de buen nivel.

¿Es un problema sin solución?

Es un círculo vicioso. Todo el rugby es responsable de jerarquizar nuestra actividad. Los clubes, que tienen un bajo nivel, exigen que arbitremos como lo hacen en los países de historia rugbística. Nosotros replicamos que para eso, ellos deben jugar como lo hacen las potencias...

EDUARDO MUCHENICK:

EN EL RUGBY, TODOS TENEMOS QUE SUMAR

Eduardo Muchenick, 59 años, es miembro de Asarchi y está a cargo de las nominaciones de las competencias organizadas por ARUSA. Hoy, este argentino que llegó hace casi dos décadas a Chile, tiene claro que la única forma que el rugby crezca es que todos sumen y dejen los beneficios personales por el bien de esta actividad.

Coincide con Manuel Toledo en que no hay colaboración de los clubes. "Los equipos siempre creen que las derrotas pasan por el referato y ello no es cierto. Nunca voy a olvidar en 1989, cuando arbitré un partido entre Universidad de Chile y Audax Italiano que se disputó en el Físico. El resultado fue 107-0 a favor

de la "U", y el scrum half del quince audino me culpó de la derrota, ocupando palabras de grueso calibre".

¿Qué opinión tiene del referato nacional?

En general, está en un buen nivel, pero muy irregular, lo que afecta a la hora de las designaciones.

¿Por qué cree que esta actividad ha bajado tanto?

Lo que pasa es que está mal proyectada la figura de los árbitros e, incluso, muchas veces los malos resultados se justifican con

un mal arbitraje, sin que sea así. Ello ha conspirado contra un desarrollo mayor del sector.



Tenemos que trabajar todos por levantar el rugby.

¿Qué relación tienen con ARUSA?

No hay problemas. La situación puntual se suscitó por la designación que hizo de Manuel Toledo para el partido final de la Copa Central. ARUSA manifestó que no lo quería para la final. Les manifesté que me parecía mal la decisión adoptada, pero que daba un paso al lado para que ellos decidieran. A la postre dirigió ese partido Andrés Herbozo, lo que produjo la molestia de algunos miembros de Asarchi que solidarizaron con Toledo. Me imagino que por ahí pasan los problemas. A principios de temporada, ARUSA les quitó la facultad de las designaciones a Manuel y a Fernando Benavides.

No es un problema fácil de resolver, ¿no es cierto?

Ojalá que no lo sea. Lo importante es que todos los que estamos en el mundo de rugby seamos capaces de sumar y tanto jugadores, dirigentes y técnicos, tengamos la capacidad de devolverle a este deporte las satisfacciones que nos entregó. Debemos trabajar todos por levantar el rugby en vez de buscar que primen los intereses de cada club.

Por Nino de Fiori

ROBERTO INFANTE:

"UN JUGADOR BIEN PREPARADO ESTÁ MENOS PROPENSO A LESIONARSE"

por Cesar Cané

Roberto Infante lleva más de treinta años ligado al rugby. Sus inicios fueron en la década del 60 en el Country Club. Seleccionado nacional por ocho años. En dos períodos (1966-1972, antes de su viaje a Estados Unidos a estudiar kinesiología, y 1981-82, luego de su regreso). Actualmente todavía juega en Old Gold, los veteranos del PWCC.

Orgullosa, el director de la Federación de Rugby, señala que tuvo cuatro hijos participando en campeonatos mundiales. Sus tres hijas en el mundial junior de hockey sobre césped, de Buenos Aires, y su hijo en el mundial de seven-a-side de Mar del Plata.

Pero la entrevista al ex kinesiólogo de Universidad Católica está relacionada con las lesiones en el rugby. Y con mucha autoridad nos cuenta.

Este es un deporte que se transforma cada vez más "profesional". El estado físico del jugador es fundamental en los entrenamientos y más aún a la hora del partido.

-¿Cuáles son las lesiones más frecuentes de un rugbista?

Separaría las lesiones en comunes y graves. Dentro de las primeras, las más comunes son las contusiones. Y éstas se tratan con hielo por 24 horas y posteriormente calor.

En segundo nombraría los cortes cutáneos (tratamiento: puntos). Luego, las lesiones al hombro que se dividen en cua-

tro: acromioclaviculares, subluxación, luxación y fracturas de clavícula, que son tratadas con inmovilización de la zona afectada y luego, un tratamiento kinésico.

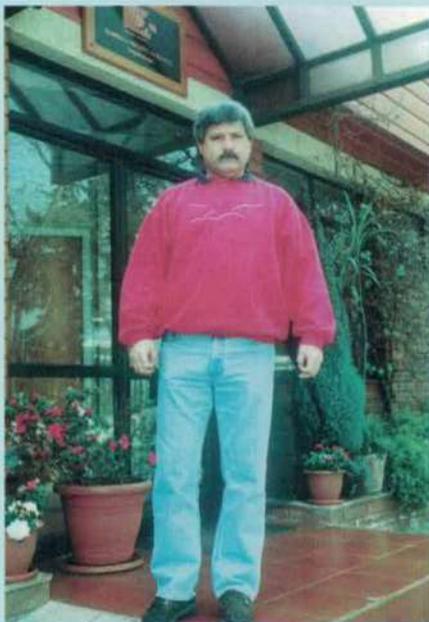
Las otras molestias son en las extremidades, llámense rodillas y tobillos. En el caso de las primeras podemos nombrar esguince de ligamentos (medial, frontal o cruzado), su tratamiento es inmovilización y luego, trabajo kinésico. En el caso de las fracturas se realiza cirugía y rehabilitación. En los tobillos, se producen esguinces, luxaciones o fracturas y el tratamiento es el mismo que el de las rodillas. Y, por último, los

TEC que se tratan con reposo y una persona que ha sufrido este tipo de lesión debería estar, a lo menos, una semana sin hacer ninguna actividad física.

Dentro de las lesiones graves podemos nombrar los accidentes medulares. Fracturas vertebrales, lesiones lumbares que pueden llevar a un deportista a quedar cuadra, para o tetrapléjico. Gracias a Dios, este tipo de lesiones no han sucedido nunca en Chile

- ¿Cómo se puede evitar o prevenir las lesiones?

Lo principal es tener una buena condición física en el trabajo semanal. Y ello por razones muy simples: el rugby moderno es de mucha fuerza y no basta estar bien en las prácticas.



Roberto Infante en el frontis de su clínica.

Un jugador bien preparado está menos propenso a lesionarse, pues en este deporte un segundo es clave para evitar lesiones. Por ejemplo, en el momento del tackle si uno está bien físicamente puede alcanzar a poner la cadera o el hombro al momento de la caída lo que le permitirá poder seguir jugando.

Ahora, hay que dormir bien antes de los encuentros. La gente que se cuida poco sufrirá las consecuencias del rugby de hoy. En pocas palabras hay que estar muy bien preparados si uno quiere jugar en nivel competitivo.

Mis largos años como jugador del Country Club y la selección y posteriormente como profesional en mi clínica, me permite aconsejar a los dirigentes y técnicos que cuiden al máximo el tratamiento de sus dirigidos y que por ningún motivo se acelere su vuelta a la cancha, desoyendo incluso el interés que muestran los jugadores por retornar a sus competencias.

En el rugby las lesiones deben seguir su curso normal de recuperación, debi-



El roce es una de las principales causas de lesiones.

do a que el jugador sufre permanentemente molestias en los choques y si está resentido puede sufrir una lesión más fuerte.



Todo un símbolo de los festivales para infantiles. Con su indumentaria y la ilusión de jugar, este pequeño se incorpora a la legión de rugbistas.

Según Rodrigo Venegas, técnico de Stade Francais y miembro del Comité, la idea de estos festivales es que los niños sientan la competencia, pero por sobre todo que jueguen. "Aquí no importan los resultados. Sabemos que ésta es una etapa de formación y queremos que los niños se empapen de rugby. Deseamos que las canchas se llenen de rugby infantil. Para ello estamos trabajando".

Cristián Jory, en tanto, recalcó que

este es el cuarto año que se efectúa el torneo y cada vez se inscriben más clubes y colegios de Santiago y la Quinta Región. Este tipo de competencias está enmarcada en un nuevo plan de torneos de menores organizado por un comité formado por los principales clubes de la zona central. La idea nació con la intención de educar a los jugadores, técnicos y padres, con la idea de que no presionen en demasía a los niños y ellos puedan entretenerse y sobre todo pasarlo bien, ya que cada equipo juega un mínimo de cuatro partidos y comparte los fundamentos del rugby".

El presidente de ARUSA reconoce una falta de paternidad sobre la comisión de menores. A través de los años,

RUGBY INFANTIL:

EL SUEÑO DE ARUSA

Hace tres años comenzaron los festivales de rugby.

Estos torneos, que reúnen a niños entre 6 y 14 años, nacieron con la idea de que los niños se entretengan y lo pasen bien.

La comisión está integrada por los principales clubes de la zona central.

Una serie de campeonatos infantiles se desarrollan cada tres semanas en las distintas canchas de Santiago. Estos eventos son conocidos como los festivales de rugby que organiza el Comité de Rugby Infantil de ARUSA.

El último se desarrolló en las instalaciones del Saint Gabriel's y Stade Francais y reunió a más de doscientos niños entre 6 y 14 años.

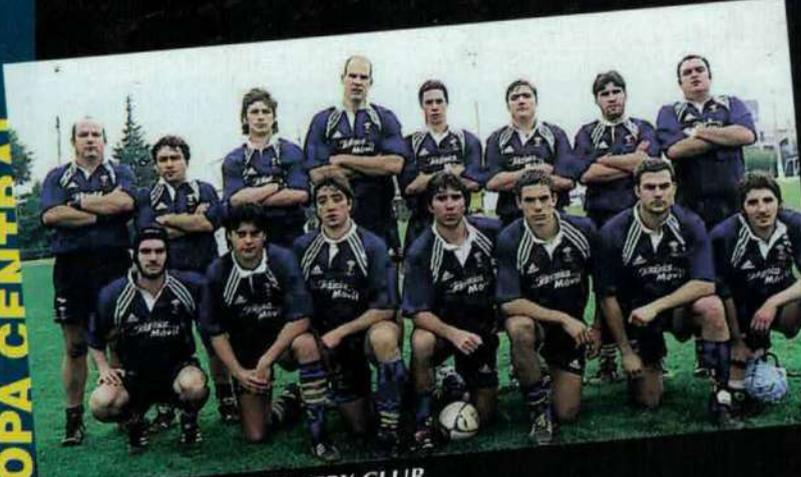


Los resultados no importan. Lo que interesa es que los pequeños conozcan y se identifiquen con el rugby.



Fundamental en los festivales infantiles es que los niños se entretengan y no sean presionados en pos de resultados.

los técnicos se han manejado de forma independiente. Queremos avanzar seriamente y con metas y objetivos claros. Para ello los festivales infantiles deben estar bajo el alero del directorio de ARUSA para cumplir el objetivo final del rugby que es entretenerse y competir.



COUNTRY CLUB



UNIVERSIDAD CATÓLICA



OLD REDS

LOS EQUIPOS DE PRIMERA



INGENIERÍA U. DE CHILE



LOS TRONCOS



UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES



OLD BOYS



ALUMNI



STADE FRANCAIS



LA REINA



VIÑA R.C.



COBS



OLD JOHN'S



OLD MACK'S

Para la Asociación de Rugby de Santiago resulta de suma importancia conocer la opinión de los profesores - entrenadores de los colegios ingleses. Para ello conversamos con Héctor Concha del Redland y Ramón Villegas del Wenlock. Ambos coinciden que de allí surgen los futuros jugadores que más tarde se transformarán en actores en potencia del Rugby Chileno.

Según Héctor Concha (técnico mundialista en Brescia '95): "La labor de los colegios no es reciente sino comien-

El deporte del Rugby es de invierno y de entrenar extra, de contacto, la vida les tienta a otras actividades que

cífico de sobre carga, alimentación y horas de sueño. Las competencias deben ser atractivas para lo cual se requiere una mayor masificación como agente educativo.

Para los jugadores de colegios ingleses, su prioridad es su competencia, por ello postergan muchas veces jugar por clubes. De todas maneras hay jugadores que participan en competencias de la Asociación Santiago, incluso de las selecciones nacionales.

Con respecto al trabajo físico de los jugadores y el puesto que ocupan en la cancha, es de gran importancia.

El volumen del alumno que juegue rugby tiene una caracterís-



Equipo Intermedia Colegio Redland, año 2001, con su entrenador Héctor Concha.

LA OPINIÓN DE LOS COLEGIOS

Por Hernán Solís

za con el inicio del Rugby; han sido un pilar importante a través de los primeros colegios como el Saint Peter, Mc Kay y posteriormente con todos los pertenecientes a la Asociación de Colegios Británicas. Ellos han hecho un aporte importante en la educación a través del Rugby. El juego en sí se toma como una materia dentro del colegio, por lo tanto, forma el carácter de los niños, como un agente del espíritu colectivo. Desde el primer momento se trabaja con miras hacia su futuro y cuando salen de 4º medio les sirve para su preparación en empresas, la universidad y el propio juego adulto de Rugby. Por el hecho de tomar a los niños desde muy pequeños se les va modelando hacia una disciplina y respeto a sus adversarios. Desgraciadamente en la labor pedagógica que se hace con los alumnos, muchas veces se pierde, porque al salir de 4º medio, hay otras actividades tentadoras, como la universidad, que los alejan del rugby, pero como llevan este deporte metido en la sangre y el lazo de la amistad que se cultiva, les hace volver a la actividad a través de la Asociación o sus clubes.



Equipo Infantil del Colegio Wenlock, con su entrenador Ramón Villegas.

no siempre guardan relación con el físico y la salud".

Con respecto a las competencias y las posibilidades de los jugadores estudiantes, nos responde Ramón Villegas (técnico de Universidad Católica): "Primero, nuestro colegio forma deportistas con una amplia cultura deportiva, que les sirva el resto de la vida. Existen diferencias entre colegios con grandes estructuras y otros con menos alumnos. Emergen jugadores que pueden destacar en el medio nacional. Nuestro deber es prepararlos física, individual y técnicamente, preocupándonos de un trabajo espe-

tica singular, porque hay que realizar trabajos especiales por cada puesto.

Para masificar el rugby debe haber una política deportiva en el ámbito nacional que comience con los niños. Faltan proyectos a largo plazo, implementación en nivel educativo, fijarse metas a 10 años como mínimo. Para el común denominador de la gente que no entien-

de el rugby, este deporte es de una brutalidad inusitada, pero quienes están metidos en esto saben que desde muy chico se les enseña a los jugadores a respetar al rival y siendo un deporte de mucho roce, quizás sea donde abunda con mayor precisión el fair play".

Conversar con estos dos profesores que son entrenadores en equipos de la Asociación y que incluso han participado en nivel nacional, deja la impresión que su participación en los colegios ingleses del Redland y el Wenlock resultan fundamentales para incorporar nuevos jugadores.

U. CATOLICA, CUARTO EN EL TORNEO OESTE

Por su parte, Sporting, se ubicó en el quinto puesto de la zona de repechaje en su debut internacional en la misma competición.



Universidad Católica no pudo mantener el sub campeonato del Torneo Oeste que alcanzó el año pasado. Remató cuarto en buena actuación.

ARUSA reconoce y felicita el esfuerzo de los equipos de Universidad Católica y Sporting de Viña del Mar (que debutó en la competencia), por tratar de desarrollar más su rugby en nivel competitivo internacional.

Ambos quince participaron en el Torneo Oeste Argentino, debiendo viajar en reiteradas ocasiones a Mendoza, Neuquén y San Juan, si bien con distinta suerte. La UC obtuvo el cuarto lugar en la clasificación general, tras perder la definición por la presea de bronce con Mendoza, 39-19, mientras Sporting se quedó con la quinta posición de la zona del repechaje.

El torneo del Oeste se jugó en la primera fase en dos grupos de siete equipos. En el A, Sporting logró la quinta ubicación al sumar 10 unidades. En el B, Universidad Católica obtuvo el segundo puesto, con 18 puntos, escoltando a Los Tordos, quien fue a la postre el campeón, tras derrotar 20-5 a Maristas, en la final que se jugó en la cancha del club Mendoza.

Sporting debutó con una interesante campaña en la competición del Oeste argentino.



1ª Fase:

Sporting, 27- Maristas, 13
Rivadavia, 10 - Sporting, 19
Sporting, 17- U. San Juan, 7
Sporting, 16 - Teque, 16
Social La Rioja, 16 - Sporting, 8
Liceo, 34 - Sporting, 21

Liguilla 9 al 12º puesto

Sporting, 35 - San Juan, 3
Sporting, 17- Social La Rioja, 0
Sporting - U. San Juan (Postergado)

1ª Fase:

Neuquén, 33 - U. Católica, 31
U. Católica, 24 - San Juan, 27
U. Católica, 30 - Mendoza, 0
Peumayén, 28 - U. Católica, 19
U. Católica, 29 - Universitario, 22
Los Tordos, 27 - U. Católica, 27

LA ACTUACION DE LOS CHILENOS

PLAY OFF

Cuartos de Final

U. Católica, 35 - Peumayén, 7

Semifinal

U. Católica, 12 - Los Tordos, 17
Los Tordos, 27 - U. Católica, 15

Tercer Lugar

Mendoza, 39 - U. Católica, 19

ASAMBLEA EN FERUCHI

La postura de ARUSA fue siempre proteger los intereses de la comunidad rugbística no sólo de la Asociación de Rugby de Santiago, sino que de todas las asociaciones del país, situación que dejamos claramente establecida ante la Asamblea y que estuvo en conocimiento de los 3 únicos Delegados de provincias (Chillán, Valparaíso-Viña y Concepción) que agregada nuestra presencia, Santiago, hacíamos 4° número. Estas Asociaciones debemos aclarar, hacían la mayoría de votos, por sobre los votos que hicieron llegar las Asociaciones ausentes mediante poder al Sr. Miguel A. Mujica.

Nuestra Asociación presentó un escrito con su postura, y condicionó su apoyo al actual Directorio presidido por el Sr. Miguel A. Mujica para que continuara en el cargo por 6 meses más, es decir, hasta el Martes 30 de Abril de 2002, fecha en que se evaluaría su gestión para seguir apoyando o buscar otras soluciones.

Consideramos que si el Directorio actual tenía intenciones de continuar para dirigir los destinos del Rugby nacional durante la temporada 2002-2003, moralmente debía aceptar esta condicionante, pues debe solucionar los problemas financieros que arrastra, más otras tareas que ARUSA considera Vitales para el desarrollo del rugby en Chile y que también fueron reconocidas por el Sr. Mujica como incumplidas.

A la hora de la votación, ARUSA insistió con su postura, plegándose a ella las Asociaciones presentes de Chillán, Valparaíso-Viña y Concepción.

FERUCHI, por intermedio del Sr. Jorge Flamarique, que colabora activa y desinteresadamente con nuestra Federación como Director de ella hace mención que la postura de ARUSA no está contempla-

da en los Estatutos por lo tanto se tendrá que votar por la continuidad del actual Directorio de FERUCHI por la temporada 2002-2003 o citar a una próxima Asamblea para cambiar los Estatutos vigentes.

ARUSA, se mantuvo en su postura, y se abstuvo de votar dejando establecido que quedará en acta la revisión de los Estatutos, y además una revisión de gestión al 30 de Abril del 2002.

El resto de las Asociaciones presentes se sumó a los votos de la FERUCHI.

Por lo tanto, Feruchi para la continuidad de su gestión durante las temporadas 2002-2003, agregó a los poderes que recibió de las Asociaciones ausentes, las tres Asociaciones presentes que tuvieron que cambiar su postura inicial de apoyo a la de ARUSA.

Después de la lectura del Acta de la Asamblea anterior se dio el vamos al balance de la gestión de FERUCHI durante el presente año.

El Sr. Mujica reconoció, como debería constar en acta y en cinta de grabadora que se instaló en la mesa de la Asamblea, que el transcurso de su mandato durante este año, la situación económica por la que atraviesa FERUCHI es delicada pero que, según su concepto, ésta se solucionaría antes de Abril del próximo año con aportes de la International Rugby Board (organismo rector del rugby Mundial), FIRA, del Instituto Nacional del Deporte (organismo del Estado de Chile) y de la Empresa privada.

ARUSA con sólidos argumentos, crítico desde un principio la gestión del Sr. Mujica y su directorio, tanto de la parte de financiamiento como también de desarrollo del rugby en Chile, principalmente de



2 áreas fundamentales para el buen caminar de nuestro deporte, como son el arbitraje y el coaching (entrenadores), crítica que fue hidalgamente reconocida por el Sr. Mujica.

BALANCE ECONOMICO

Nos parece delicado, por decir lo menos que, conocida la mala situación financiera de FERUCHI, se haya enviado a todas las Asociaciones del país la Memoria y un Balance 2001 con utilidades. Aún cuando, durante la Asamblea, se trató de justificar lo injustificable, pues terminaron aceptando que el déficit de la Federación de Rugby de Chile, asciende a más menos \$80.000.000.

Como parte de ésta preocupante suma en contra, FERUCHI argumenta y reconoce una mala gestión en algunos eventos puntuales, como por ejemplo: la Gira que se hizo a Miami, la traída del equipo Queensland, la falta de control en los gastos del 33° Campeonato Mundial de Rugby Junior que se realizó en Abril pasado en nuestro país.

ARUSA argumenta que no puede entender esta situación, pues nunca un Directorio de la FERUCHI ha contado con más respaldo económico que el presente: International Rugby Board (IRB), FIRA, Instituto Nacional del Deporte (IND), Empresa privada, anteriores aportes del Comité Olímpico de Chile y de Digerder.

EL ÚNICO TÍTULO QUE LE FALTABA:

STADE FRANCAIS, OTRA COPA MÁS

Por Tito Norte

- Le ganó los dos partidos al campeón de 2000, Old Boys.
- Sólo perdió con COBS.
- Universidad de Chile, otra vez, última.

Un nuevo título luce Stade Francais. En las vitrinas de Sánchez Fontecilla agregaron una nueva copa, la del Torneo de Apertura, competencia que había sido esquiva para el quince galo.

Stade venció en la final del play off a Old Boys por un estrecho 13-8 en el encuentro de definición que se disputó en los faldeos precordilleranos de San Carlos de Apoquindo, luego que ambos conjuntos, que sólo conocieron una derrota, igualaron a 22 puntos, tras las nueve fechas que contó el campeonato inaugural.

El título de los "franceses" fue conseguido con entera justicia, producto de la extraordinaria labor de la defensa, gravitante a lo largo de todo el torneo, además de ser el quince más regular. Ganó, a veces sin convencer, siete de los ocho cotejos que disputó (sólo perdió con COBS, 20-25, tras un repunte de los ex alumnos del Craighouse que remontaron un 5-20).

En tanto, Old Boys, que sólo perdió con Stade en la temporada regular 19-25, tuvo muchos problemas para vencer a COBS, Old Mackayans y U. Católica B.

La competencia, en la que participaron nueve equipos, quedó con gusto a poco, ya que el actual campeón de Chile, Old Macks's de Reñaca, se ubicó en el cuarto lugar con 16 unidades (4 triunfos y 4 derrotas), las mismas unidades que Alumni. Los Troncos, de Concepción, sumaron un punto menos, y COBS, se situó en la tercera posición con 17 unidades (5-2). Estos cuatro equipos dejaron la sensación que pudieron aportar un poco más.

Sin embargo, la grata revelación fue

Country Club (14 puntos), que con un equipo renovado fue la sorpresa de la competencia. El mismo caso que Universidad Católica B, un quince más experimentado que debió conseguir mejores scores (recibió una goleada por parte de Los Troncos), aunque

mostró mayores argumentos que en el Apertura del año pasado.

El eterno caso, Universidad de Chile (7 puntos (0-8), uno de los clubes más antiguos del país, no lució atributo alguno para estar en la serie alta. Recibió las mayores goleadas de la competencia y protagonizó el bochorno del único W.O. del torneo que abrió la temporada del rugby nacional.

Los otros campeones fueron: **1ª División B**, Old John's que venció en el play off final a Old Boys, 44-34, luego de igualar a 22 puntos en la temporada regular. **2ª División**, Viña del Mar, 12 puntos.



El campeón de Apertura frente a la U.C.

Ingeniería y Viña R.C.



RESULTADOS

1ª Fecha	5ª Fecha	9ª Fecha
Los Troncos, 30 - COBS, 30	Old Boys, 22 - COBS, 19	Los Troncos, 96-U. Católica, 6
Old Boys, 28 - Country Club, 11	Los Troncos, 6- Alumni, 24	COBS, 89-U. de Chile, 12
Old Mack's, 23 - Alumni, 10	Country Club, 17-Old Mack's, 6	Country Club, 20-Alumni, 26
Stade Francais, 22 - U. de Chile, 5	U. Católica, W.O. a U. de Chile	Old Mack's, 11 - Stade Francais, 23
Libre: U. Católica	Libre: Stade Francais	Libre: Old Boys
2ª Fecha	6ª Fecha	
U. Católica, 18 - Country Club, 3	Stade Francais, 38-U. Católica, 6	Stade Francais, 13-Old Boys, 8
Old Mack's, 3 - Old Boys, 14	Alumni, 9-Old Boys, 20	
U. de Chile, 3 - Alumni, 51	COBS, 13-Country Club, 21	
COBS, 25 - Stade Francais, 20	U. de Chile, 0-Los Troncos, 107	
Libre: Los Troncos	Libre: Old Mack's	
3ª Fecha	7ª Fecha	
COBS, 31 - U. Católica, 5	U. Católica, 10-Alumni, 14	
Old Boys, 21 - Los Troncos, 11	Old Boys, 19-Stade Francais, 25	
U. de Chile, 0 - Old Mack's, 54	Los Troncos, 25 - Country Club, 22	
Country Club, 17 - Stade Francais, 41	Old Mack's, 49- COBS, 10	
Libre: Alumni	Libre: U. de Chile	
4ª Fecha	8ª Fecha	
U. Católica, 5 - Old Boys, 14	U. Católica, 32-Old Mack's, 24	
Old Mack's, 25 - Los Troncos, 22	Old Boys, 79-U. de Chile, 7	
Alumni, 18 - Stade Francais, 37	Alumni, 26-COBS, 29	
Country Club, 37 - U. de Chile, 0	Stade Francais, 46-Los Troncos, 12	
Libre: COBS	Libre: Country Club	

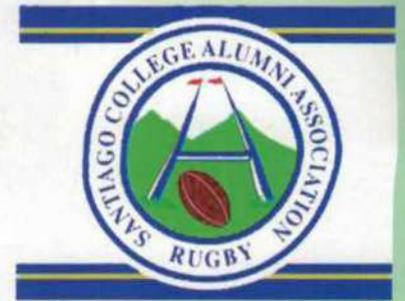
POSICIONES

- 1º Stade Francais, 22
- 2º Old Boys, 22
- 3º COBS, 17
- 4º Alumni, 16
- Old Mack's, 16
- 6º Los Troncos, 15
- 7º Country Club, 14
- U. Católica, 14
- 9º U. de Chile, 7



Los ex alumnos del Santiago College celebraron entusiastamente su primer título nacional.

COPA CENT EL SUEÑO



- Los ex alumnos del Santiago College se coronaron campeones por primera vez de la competencia más importante del rugby nacional.
- Vencieron en dramática final a Old Mack's, campeón de la temporada anterior.
- El tercer lugar fue para COBS, que superó a Los Troncos.
- Old John's, de Concepción, se llevó los honores en Primera B, tras derrotar a Old Reds.
- El equipo penquista clasificó para primera A.
- Organización de lujo en el Play Off final.



Con el trofeo en alto, los defensores del Alumni dan la tradicional vuelta olímpica.



Precedidos de un gaitero, los Old Mack's ingresan a la cancha a disputar la gran final.

DE ALUMNI

Por Esteban Gómez

Alumni consiguió su primer título en el rugby chileno al adjudicarse la Copa Central, luego de superar en un dramático partido a Old Mack's 22-16, en la fi-

con una táctica simple y pese a no tener mucho en su poder la ovalada, le arrebató el bicampeonato a un Old Mack's, que hasta tres minutos antes del pitazo final soñaba con su quinto título. Y más aún que había vencido en sus dos partidos a Alumni en la temporada.

El nuevo monarca apostó a los disparos de Christian González y Roberto Infante, además de ganar los lines y de presionar en todo el campo. Y contragolpear

ces que tuvo el balón. No temió en buscar el touch o alejar la pelota de la zona de los delanteros o disputarla a muerte en el campo contrario, además de aprovechar los errores de su adversario. Supo lo que tenía que jugar y lo cumplió a la perfección.

Es cierto. Old Mack's estuvo en ventaja hasta los 77 minutos antes del pitazo final, pero no supo mantenerla. También fue el dueño de la ovalada en gran parte



Christian González, capitán del campeón, con el trofeo, rodeado por Alvaro Guell y Ernesto Sirner, timonel de ARUSA.

Numerosa y bullanguera barra trajo el equipo de Reñaca, que no tuvo suerte en sus afanes por retener el título.



Pablo Vidal, capitán del sub campeón Old Mack's, recibe su estímulo.



Emocionante fue el encuentro decisivo de la Copa Central, disputado en el Stade Francais.

nal disputada en el Stade Francais ante más de un millar de espectadores. Un público que hace mucho tiempo no se veía en canchas nacionales.

Quizás la participación de tres equipos de provincia en la maratónica jornada triple fue el aliciente para que las gradas del club de Sánchez Fontecilla se vieran colmadas.

Alumni fue el legítimo vencedor, pues

de vez en cuando, por intermedio de las patadas del apertura y del fullback. A ello hay que incluir que no dio tregua. Sus jugadores no dudaron en ir al piso o moverse con rapidez de un lado a otro de la cancha con la idea de mermar la resistencia física de su rival. Objetivo que cumplió a cabalidad.

En pocas palabras, ganó Alumni porque supo administrar bien las pocas ve-

de los 80'. Pero su ineficacia a la hora de administrarla, de atacar o definir, le costó demasiado caro. Fue poco contundente en ofensiva y no pudo o no supo contrarrestar las formaciones fijas, aparte de ser impreciso en el momento de jugar el balón tanto en defensa como en ataque. Lo remarcable del conjunto viña-

marino fue su ansia y que nunca bajó los brazos, por eso le dolió tanto la derrota.

El primer tiempo favoreció a Old Mack's, 13-6, mediante un drop de Cárcamo, un try de Zolezzi, y un penal y una conversión de Leyton. Para Alumni, dos penales de González.

En la segunda fracción, el elenco de la V Región sólo marcó un penal de Leyton. El quince santiaguino, en tanto, apoyó un

try de Oyarzún, más una conversión, dos penales, y un drop de González.

En el preliminar, en un match sin mayor atracción, COBS se quedó con el tercer lugar al superar a Los Troncos, 22-16.

La Copa Central se desarrolló con una rueda clasificatoria y luego los cuatro primeros jugaron el play off por el título. Esta

vez se enfrentaron el primero con el tercero y el segundo con el cuarto. Los cuatro eliminados disputaron las posiciones secundarias.

Curiosamente, los tres mejores conjuntos de la primera fase (Los Troncos, Alumni y Old Mack's), terminaron igualados en puntaje. Acumularon 17 puntos y sólo la diferencia de tantos dio la clasificación para la ronda final, tras las siete fechas que contó la Copa Central que organizó la Asociación Santiago. Organización que tiene contemplado un nuevo torneo en noviembre próximo.

Los Troncos, que clasificó primero con cinco triunfos y dos derrotas, debió conformarse con el cuarto puesto al caer en semifinales con Old Mack's, en dos encuentros muy apretados (11-18 y 18-15), que se definieron a favor del segundo por diferencia de tries, y por la medalla de bronce ante el COBS. Los ex alumnos del Craighouse se quedaron también en semifinales al caer con el campeón (18-30), en el único encuentro que jugaron, pese a que en la temporada regular Alumni nunca pudo derrotarlos.

Stade Francais y Old Boys, los mejores del Apertura, tuvieron un bajo cometido en la etapa previa, sobre todo los blancos de Peñalolén que sólo conocieron una



El título de Primera B fue para los penquistas de Old Johns. Con la Copa, su capitán Jaime Olfos.



La definición de Primera B se convirtió en una cómoda victoria del "quinque" de Concepción sobre Old Reds.

RESULTADOS

1ª Fecha

Alumni, 33 - Los Troncos, 17
Stade Francais, 18 - COBS, 18
Old Boys, 14 - Old Mack's, 20
Country Club, 31 - U. Católica, 16

3ª Fecha

COBS, 10 - Alumni, 6
Old Mack's, 41 - U. Católica, 18
Los Troncos, 28 - Old Boys, 0
Stade Francais, 28 - Country Club, 26

5ª Fecha

Old Boys, 17 - U. Católica, 13
COBS, 23 - Los Troncos, 20
Stade Francais, 17 - Alumni, 22
Old Mack's, 32 - Country Club, 6

7ª Fecha

U. Católica, 80 - Stade Francais,
Old Boys, 7 - Alumni, 33
Los Troncos, 39 - Old Mack's,
Country Club, 14 - COBS, 14

2ª Fecha

U. Católica, 16 - Los Troncos, 40
Alumni, 50 - Country Club, 16
COBS, 28 - Old Boys, 15
Stade Francais, 11 - Old Mack's, 10

4ª Fecha

U. Católica, 25 - COBS, 12
Country Club, 12 - Old Boys, 8
Alumni, 5 - Old Mack's, 10
Los Troncos, 32 - Stade Francais, 10

6ª Fecha

Alumni, 44 - U. Católica, 23
Stade Francais, 34 - Old Boys, 17
COBS, 16 - Old Mack's, 22
Country Club, 24 - Los Troncos, 40

Semifinales

Old Mack's, 18 - Los Troncos,
Los Troncos, 18 - Old Mack's,
Alumni, 30 - COBS, 18



Los campeones de Primera B también gozaron con su ascenso a la serie superior.

victoria en una actuación francamente decepcionante. Los galos, en tanto, sumaron 14 unidades (3-1-3), una menos que COBS, pero les tocó enfrentarse en el play

Country Club, aún con el 0-63 ante la U.C. en play off, fue animador. Alcanzó el sexto lugar y relegó a Old Boys, tras de-

También Old Johns contó con un valioso aliento desde las tribunas con hinchas que acompañaron fielmente al nuevo campeón.



off de abajo con Universidad Católica, quien con su primer equipo los eliminó (41-11 y 36-8).

La UC se ubicó en el séptimo puesto en la clasificación, con tan sólo dos triunfos. Uno por 80-11 ante Stade Francais, cuando los estudiantiles colocaron el equipo que venía llegando del Torneo Oeste.

rotarlo en el play off por 45-24 y 35-32, respectivamente, al séptimo puesto con Stade Francais, al igualar a 21 puntos en el partido por el último lugar.

Old Johns venció en la final a los ex alumnos del Redland, por 31-6.

En semifinales, los de Concepción superaron a la Universidad Diego Portales en un partido único, 22-7. En cambio, Old Reds eliminó de la final a La Reina, en dos partidos (9-17 y 33-12). En esta división también jugaron Viña del Mar e Ingeniería de Universidad de Chile.

Stade Francais se consagró campeón del Torneo de Reservas al sumar 14 puntos. Lo escoltaron Country Club y Universidad Católica, con 11. Más atrás se situaron Old Boys (9), Alumni (8) y COBS (7)



COBS se quedó con el tercer lugar en la serie A al vencer a Los Troncos, de Concepción.

5° al 8° Lugar

Old Boys, 24 - Country Club, 45
Country Club, 35 - Old Boys, 32
U. Católica, 41 - Stade Francais, 11
Stade Francais, 8 - U. Católica, 36

FINAL

Alumni, 22 - Old Mack's, 16

TERCER LUGAR

COBS, 22 - Los Troncos, 16

QUINTO LUGAR

U. Católica, 63 - Country Club, 0

SEPTIMO LUGAR

Stade Francais, 21 - Old Boys, 21

FINAL PRIMERA B

Old Johns, 31 - Old Reds, 6

POSICIONES

- 1° Los Troncos, 17
- 2° Alumni, 17
- 3° Old Mack's, 17
- 4° COBS, 15
- 5° Stade Francais, 14
- 6° Country Club, 12
- 7° U. Católica, 11
- 8° Old Boys, 9

25 años que pasaron a la historia.

EL RUGBY CHILENO ROMPIÓ SU MALEFICIO GANANDO A LOS URUGUAYOS CON GARRA Y CORAZÓN

Por Hernán Solís V.

Un esguince al resbalar del cerro no impidió a que el autor de esta nota celebrara con un ceacheí muy sonoro el triunfo de Chile, sumándose a las exclamaciones de las cerca de 2.000 personas que presenciaron el brillante triunfo de nuestros "Cóndores" frente a los "Teros" de Uruguay. Apenas sonó el pitazo final del arbitro argentino Pablo de Luca, la cancha del CAR en la Reina se convirtió en una caldera roja de emoción incommensurable. Chile ganaba a los uruguayos por 33 a 13, o sea una diferencia de 20 tantos cuando sólo se necesitaban 19 para optar a la clasificación para el Panamericano de Rugby del 2002 a disputarse en Buenos Aires. Fue tan contundente el triunfo chileno que la roja finalizó ganando 18 - 0 el primer tiempo.

UN TRIUNFO HISTÓRICO

Los que tuvimos la suerte de estar presentes en el CARR de La Reina, jamás olvidaremos esta actuación de Rugby Chileno. El triunfo nacional no sólo obedeció al mejor juego, sino a que nuestros jugadores mostraron garra y corazón. Desde el minuto uno, se apreció que la roja era una aplanadora ante la incrédula mirada del gru-

po de uruguayos que en un sector de la cancha, con sus diplomáticos a la cabeza, no creían lo que estaban viendo.

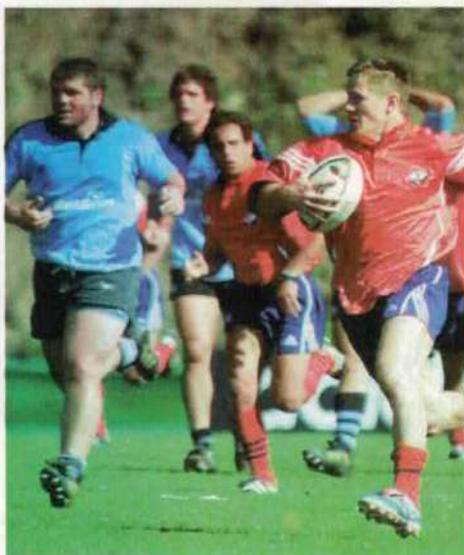
Chile abrió la cuenta muy temprano gracias a un penalty del fly Cristián González y un try de Alejandro Moreno. El equipo chileno dirigido esta vez por Elías

Santillán y Cristián Jory, parecía una máquina y cuando Rodrigo Coda con su try y conversión provocó la locura que invadió las tribunas y los cerros del CARR al finalizar la primera etapa.

El segundo tiempo no estuvo ajeno a lo emocionante, ya que los uruguayos hicieron aflorar su sangre charrúa y no se daban por vencidos y un try de Edmundo Ibarra y la conversión de Juan Menchaca y un penal de este mismo jugador, dejaron la cuenta 10 - 18. La angustia invadió La Reina. Pero los Cóndores eran unas fieras y siguieron acertando patadas a los lines. Corrían los minutos y la cancha hervía. El scrum nacional impuso su fuerza y arrastró a sus rivales que no salían de su asombro. Llegó un penalty de Cristián González y de inmediato el try de Sebastián Pizarro que nos dio tranquilidad a todos, ratificado por el try espectacular de Bernardo García sin conversión.

Llegó el silbato final (33 - 13) y la gente invadió la cancha. Todo el mundo se abrazaba no hubo despedida del tercer tiempo. Los rojos disfrutaban y los celestes lloraban. Nuestra selección logró definitivamente el paso a los Panamericanos y las preclasificatorias al Mundial de Australia del 2003. Queda un sueño por delante, ganarle a los Pumas B, cuando nos visiten, ya que los titulares de Argentina emprendieron una gira a Europa.

Al cierre de ésta edición Chile venció 48-0 a Paraguay.



Nicolás Arancibia con la ovalada, sorprende a Los Teros en uno de los arranques de Los Cóndores.



La fuerza del scrum nacional fue tan demoledora como se refleja en la acción. Chile ganaba a Uruguay por 33 a 13.

"HEMOS AVANZADO MÁS, QUE COMETIDO ERRORES"



Marcelo Cisternas, Ernesto Sirner, Jorge Sotta y Luis Varas en plena reunión del Directorio de ARUSA.

Si hoy hiciéramos un balance de gestión de la temporada 2001 del rugby de nuestra Asociación, tendríamos que ser honestos y aceptar que hemos cometido errores. Asumo esa responsabilidad sobre la base de la idea que trabajaremos para mejorar los puntos negativos y poner mayor énfasis en los positivos. Pero, también, quiero que ustedes reflexionen cuánto hemos avanzado, comparando la presente temporada con años anteriores.

Nuestra prioridad como Directorio, y como lo anuncié cuando asumí su presidencia, fue enfáticamente jerarquizar ARUSA. Para lograr este objetivo hemos tenido que recorrer y sortear muchas instancias, lo que me ha servido para enterarme en que pie se encuentra nuestro deporte, no sólo en el nivel de nuestra Asociación, sino que, además, de las otras asociaciones del país.

Hay que tener presente que en ARUSA participan los clubes que se encuentran en el mejor nivel del rugby nacional. Y es por ello que tenemos el orgullo de contar con invitados de los mejores clubes de otras asociaciones, entidades que, obviamente, pretenden levantar su juego, compitiendo con lo mejor de Chile. Y eso, indiscutiblemente, está en ARUSA.

Reconocemos el gran esfuerzo que ellos hacen, pero quiero que comprendan que es la única forma de levantar el medio rugbístico nacional. Comparativamente, es lo que sucede con nuestro socio Universidad Católica, club que compite en el Torneo Regional del Oeste Argentino, y todos podemos comprobar cuánto ha avanzado con esa participación y lo que ha servido para sus jugadores ese roce. Este año se agregó a esta experiencia Sporting de Viña del Mar, que cumplió una buena actuación.

Para información del medio nacional, debemos comunicar que ARUSA, actualmente es integrante con derecho a voz y voto de la Comisión Ejecutiva del Torneo Regional del Oeste Argentino que está gestionando la personalidad jurídica como entidad deportiva independiente, ya que hasta este momento ella depende de la estructura reglamentaria de la Unión de Rugby de Cuyo.

Prosiguiendo con el tema, no nos cabe duda alguna que debemos trabajar intensamente en dos aspectos fundamentales

Tenemos que aceptar que:

- *Sí se logró jerarquizar la Asociación.*
- *Sí hubo campeonatos entretenidos.*
- *Sí hubo, en términos generales, un comportamiento disciplinario normal.*
- *Sí fue más gente a las canchas.*
- *Sí, la empresa privada está creyendo, nuevamente, en nosotros.*

Por Cesar Cané

para el desarrollo de nuestro rugby.

El primero, el cuerpo de árbitros, cuya actividad durante la presente temporada fue bastante irregular, por decir lo menos. Tengo la convicción que con la buena voluntad de todos los clubes y el aporte de los entusiastas de esta área, saldremos adelante.

Para eso debemos programar cursos de buen nivel y obligar a las instituciones a que participen en ellos, pues pienso que sólo de allí deberán salir los futuros referentes del rugby.

El segundo tiene relación con los técnicos y entrenadores.

Ello, a mi entender, debe ser abordado por FERUCHI, y, de hecho, creo que lo está haciendo. Es un tema urgente porque vemos como cada día y con mayor frecuencia, los potenciales jugadores y clubes son asistidos por entrenadores de

“buena voluntad”, sin mucha preparación, con muy poco conocimiento de la esencia del deporte (¿espíritu?). En definitiva, en vez de lograr que los jóvenes disfruten y se diviertan con este deporte, terminan, en muchos casos, aburridos y perdidos y sin querer seguir en este noble disciplina.

Sin embargo, volviendo a lo que ha sido la gestión de ARUSA como aporte al rugby de Chile, estimo que es absoluta objetividad reconocer que:

- Sí hubo campeonatos entretenidos.
- Sí hubo, en términos generales, un

comportamiento disciplinario normal.

• Sí está asistiendo más gente a las canchas.

• Sí, la empresa privada está creyendo nuevamente en nosotros.

• Sí hubo control de doping

• Sí hubo cobertura en los medios de comunicación

En este punto no podemos dejar de mencionar que para la final de la Copa Torneo Central, y como caso inédito, la Compañía Cervecerías Unidas con su producto Cerveza Cristal, hizo un aporte que nos permitió un buen desarrollo de los

eventos. Además, participará con nosotros en la Copa de Clausura - Cerveza Cristal, torneo que se realizará a partir del próximo 1 de noviembre con los mejores equipos de Chile, competición que se llevará a cabo en Viña del Mar, Santiago y Concepción.

Estamos convencidos que con la importante colaboración de la empresa privada podemos gestionar estrategias en común, que nos permitirán ayudarnos mutuamente, tanto para desarrollar los productos de las empresas como también para la masificación de nuestro deporte.

José Fogar:

LA GESTION HA SIDO POSITIVA



Fogar: “Hemos avanzado”.

José Fogar asumió el 1 de febrero como gerente de desarrollo de ARUSA y a nueve meses hace un balance de su gestión, la cual según sus palabras ha sido positiva, pues en este tiempo si se han realizado cosas.

Entre los logros destaca, el aumento de los clubes, la nueva sede de la Asociación, el sistema de play off en las copas Apertura y Central, el superávit económico y el aporte de la empresa privada, que creyó en el rugby metropolitano.

Dentro de las negativas señala, la desorganización de la competencia juvenil, el desarrollo de menores, la poca colaboración de los clubes para y el problema con los árbitros.

LOS OTROS EQUIPOS



JABALÍ



SANTIAGO



AUDAX ITALIANO



HALCONES



HERNANDO DE MAGALLANES



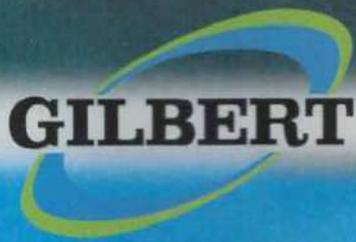
SAN ANTONIO DEL BALUARTE



GABRIELA MISTRAL



UNIVERSIDAD DEL DESARROLLO



GILBERT

LA PELOTA DEL RUGBY



Representación y ventas exclusivas para Chile
 Comercial e Inversiones
BARLOVENTO S. A.
 Román Díaz 1200, Providencia, Santiago
 Teléfono 2747961. Fax 2093804.
 E-mail gilbertrugby@adsl.tie.cl

Microsoft

Disfruta como nunca tu PC

Ahora tú puedes



Vive la experiencia digital

Descubre el nuevo **Microsoft Windows XP**,
la puerta más fácil y segura al mundo digital.

Vive, sueña, comparte, produce, sorpréndete...

Ahora tú puedes.



Windows XP, con optimizaciones para el procesador Pentium® 4.
 empresas de cualquier tamaño. Microsoft recomienda la versión de Windows XP Professional. El uso de algunas
 como Windows, Windows Media y el logo de Windows son marcas registradas o marcas de Microsoft Corporation en los
 los Estados y/o otros países. Pentium, Intel Inside y el logo de Intel están son marcas o marcas registradas de Intel
 miembro o de sus subsidiarias en los Estados Unidos y otros países.



Microsoft
Windows XP

ARUSA

ASOCIACION DE RUGBY DE SANTIAGO



***ESPERAMOS HABER INTERPRETADO
EL SENTIR DE NUESTROS JUGADORES
Y DIRIGENTES***